

SAFETY AND WARRANTY

SEGURIDAD Y GARANTÍA



Instructions for working with hand tools

- In the case of all jobs that might possibly lead to overstressing of the tool, the appropriate preventive measures are to be taken (cover sharp edges with a cloth, wear safety glasses/goggles and work gloves, etc.).
- We cannot accept any liability if screwdrivers are used for any purpose other than that for which they were intended, e.g. for levering, scraping, chiseling, etc.

Avisos para trabajos con herramientas manuales

- En todos los trabajos que pueden provocar una sollicitación excesiva de la herramienta deben tomarse medidas protectoras adecuadas (recubrimiento de aristas cortantes con paños, uso de gafas protectoras y guantes de trabajo, etc.).
- En caso de un uso indebido de los desarmadores, por ejemplo al palanquear, raspar, cincelar, etc. se rechaza expresamente toda responsabilidad.

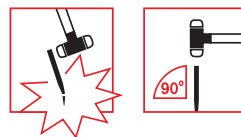


Instructions for working with hex keys L-wrenches

- Hex keys L-wrenches are suitable for manual use. In the event of overstressing, the wrench will distort elastically and plastically. If the angle of rotation exceeds 30°, there exists a danger that the screw or the wrench will break. The screwing procedure is to be interrupted. If, in spite of this, angle of the rotation should be greater than 30°, appropriate preventive measures are to be taken against possible breaking (e.g. wearing gloves or wrapping a cloth around the point where it is likely to break).
- Hex keys L-wrenches that appear distorted after overstressing (bent handle part or twisted key part), can have invisible microcracks. These could lead to the tool breaking suddenly at any point in time when it is in use again. For this reason, tools that remain deformed must be replaced immediately.
- If a tube is used to increase the transmission force or if the wrench is struck with a hammer, we cannot accept any liability.

Avisos para trabajar con llaves hexagonales macho acodadas

- Las llaves hexagonales macho acodadas se prestan para el uso manual. En caso de un requerimiento excesivo se deforma la llave en forma elástica y plástica. Si el ángulo de giro excede 30°, existe peligro de rotura de tornillos o de la llave; en este caso debe suspenderse el proceso de enroscado. Si, no obstante, el giro fuera mayor de 30°, deben tomarse medidas de precaución contra una posible rotura (p. ej. llevar guantes o bien envolver el posible punto de rotura con un paño).
- Las llaves hexagonales macho acodadas que acusan una deformación permanente después de un requerimiento excesivo (dobladura) pueden contener microfisuras invisibles. En caso de un uso posterior de las herramientas, éstas pueden provocar una rotura repentina. Por este motivo, las herramientas con deformación permanente deben sustituirse de inmediato.
- Si se emplea un tubo para aumentar la fuerza de transmisión o al golpear con un martillo contra la llave, se rechaza toda responsabilidad.



Instructions for working with striking tools

- When trying to loosen a pin punch that is stuck do not hit it on the side with a hammer as it may break.
- Centre punches with tungsten carbide tips must be held upright when striking them. If it is at an angle, the tip could be overstressed by the shear forces created and break off. The same applies if the tool is dropped inadvertently.
- Blunt centre punches and chisels can be sharpened many times. When sharpening them, please ensure that they do not heat up to over 200 °C, as the hardness will be reduced.

Avisos para trabajos con herramientas de percusión

- Al tratar de soltar punzones agarrotados no debe golpear con un martillo lateralmente en la herramienta ya que existe peligro de rotura.
- Los punteadores con puntas de metal duro deben sujetarse verticalmente al golpear. En caso de un ángulo oblicuo del golpe, la punta será expuesta a fuerzas de empuje excesivas, pudiendo desviarse y romperse hacia el costado. Esto vale también si la herramienta se deja caer por descuido.
- Los punteadores y cinceles desgastados pueden reafilarse varias veces. Al afilar, debe prestar atención a que las herramientas no se calienten a más de 200 °C, ya que sino disminuye su dureza.



Warranty

We grant a lifetime warranty on material and manufacturing defects. Defective parts that have not been rendered defective through improper use or natural wear will be replaced free of charge through similar or equal products. Any additional indemnification will be strictly denied.

For tools and instruments with limited service life, no «lifetime warranty» can be guaranteed (e.g. electronic torque handles and instruments supplied in sterile condition).

Procedure

In a warranty case, please contact us or your tool retailer. The shipping costs for returns are payable by the customer. Please feel free to contact us for any additional questions or information Ph. +41 34 437 71 71, info@pbswisstools.com. The terms and conditions of PB Swiss Tools apply.

* Some countries may limit the time period of a «lifetime warranty» due to national regulatory rules.

Garantía

Otorgamos una garantía de por vida* para defectos de fabricación o en el material. Todas las piezas defectuosas que no hayan quedado inutilizables debido a un uso indebido o al desgaste natural se sustituirán de forma gratuita mediante otras idénticas o bien mediante un producto de valor similar. Queda expresamente excluido cualquier otro tipo de indemnización por daños y perjuicios.

En el caso de herramientas e instrumentos con una vida útil limitada, no se puede otorgar una «garantía de por vida» (p. ej., en mangos dinamométricos electrónicos o instrumentos suministrados esterilizados).

Procedimiento

En caso de precisar garantía, póngase en contacto con nosotros o con su punto de venta de herramientas habitual. Los gastos de envío para devoluciones corren de su cuenta. Si desea realizar alguna pregunta o precisa más información estamos a su disposición Tel. +41 34 437 71 71, info@pbswisstools.com. Se aplican las disposiciones indicadas en las condiciones generales de comercio de PB Swiss Tools.

* A tenor de la normativa nacional sobre el período máximo de garantía, en algunos países es posible disminuir el período de vigencia de la «garantía de por vida».

SAFETY AND WARRANTY

SEGURIDAD Y GARANTÍA



ElectroTool

Take care when working with electrical current!

Insulated ElectroTools screwdrivers comply with the regulations according to IEC 60900 for insulated tools for working with voltages of up to 1000 VAC/1500 VDC. This should not be regarded as an encouragement to carry out tasks on live appliances.

ElectroTool

¡Cuidado cuando trabaje con tensión eléctrica!

Los destornilladores aislados ElectroTools satisfacen las instrucciones según CEI 60900 para herramientas aisladas para los trabajos en tensiones hasta 1000 VAC/1500 VDC. Esto no representa, sin embargo, ninguna sugerencia para manipular equipos que se encuentran bajo tensión.

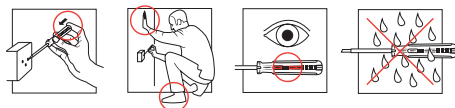


ESD Screwdrivers

ESD tools conduct electrical current and must not be used for work on live equipment. They are distinguished from normal PB Swiss Tools screwdrivers for electronics work by a black rotating cap and a yellow inscription. Do not make contact with electric current sources!

Destornilladores ESD

Las herramientas ESD conducen la corriente eléctrica y no deben emplearse para trabajos bajo tensión. Se distinguen por la caperuza giratoria negra y la rotulación amarilla de los destornilladores PB normales para la electrónica. ¡No toque fuentes de tensión eléctricas!



Voltage tester

Hold the screwdriver blade on the current conductor and at the same time touch the end of the handle with your finger. **Watch for earthing.** If a voltage is present, the glow lamp built into the handle lights up.

- The voltage indicator must be tested for correct operation shortly before use.
- The voltage indicator must not be used when precipitation is present, e.g. condensation or rain. If the voltage indicator is damp, it must not be used.
- The voltage indicator is only to be used for voltage testing and must not be used for other jobs on live equipment.

Comprobadores de tensión

Sujetar la varilla del destornillador en el conductor de corriente y tocar a la vez el extremo del mango con el dedo. **Prestar atención a la puesta a tierra.** Si hay tensión, se enciende la pequeña lámpara incandescente en el extremo del mango.

- El comprobador de tensión debe comprobarse poco antes del uso en cuanto a su funcionamiento impecable.
- El comprobador de tensión no debe emplearse bajo el efecto de precipitaciones, p. ej. rocío o lluvia. Si el controlador de corriente está mojado, no debe emplearse.
- El comprobador de tensión sólo debe emplearse para comprobar la existencia de corriente, pero no para otros trabajos en partes de la instalación que están bajo tensión.